



會計數據與業務數據摘要 Accounting Figures and Financial Highlights

(一) 按照中華人民共和國企業會計制度編制

A. Prepared in accordance with PRC accounting standards

1、公司本年度實現利潤情況：

1. Profits of the Company during the year

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

利潤總額	Total profit	140,545
淨利潤	Net profit	98,347
扣除非經常性損益後的淨利潤	Net profit after deduction of non-operational loss	76,909
主營業務利潤	Profit from principal operations	444,801
其他業務利潤	Profit from other operations	18,613
營業利潤	Operating profit	32,763
投資收益	Investment income	107,190
補貼收入	Subsidy income	1,907
營業外收支淨額	Net non-operating income (expenses)	(1,315)
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operations	21,962
現金及現金等價物淨增減額	Net increase from cash and cash equivalents	(320,574)

註：「扣除非經常性損益後的淨利潤」所扣除的項目、涉及金額分別為：補貼收入人民幣1,907千元；營業外收入人民幣1,258千元；營業外支出人民幣(2,573)千元；短期投資收益人民幣20,846千元。

Note: "Net profit after extraordinary items" are determined after (charging) or crediting: subsidy income of RMB1,907,000, non-operating revenue of RMB1,258,000, non-operating expense of RMB(2,573,000), and short term investment income of RMB20,846,000.

會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights

2、截止報告期末公司前三年的主要會計資料和財務指標

2. Principal accounting and financial data of the Company for the past three years as at the end of the reporting period

單位：人民幣千元
Unit: RMB'000

指標項目	Items	2003	2002	2001
主營業務收入(千元)	Income from principal activities ('000)	3,874,299	1,293,686	861,560
淨利潤(千元)	Net profit ('000)	98,347	91,185	179,419
總資產(千元)	Total assets ('000)	3,592,430	2,727,635	2,069,729
股東權益(千元)	Shareholders' fund ('000)			
(不含少數股東權益)	(excluding minority interest)	1,128,974	1,030,356	939,077
每股收益(元)	Earnings per share (Rmb)	0.15	0.14	0.27
每股淨資產(元)	Net assets per share (Rmb)	1.72	1.57	1.43
調整後的每股淨資產(元)	Adjusted net assets per share (Rmb)	1.68	1.45	1.38
每股經營活動產生的現金	Net cash liquidity produced by operational			
流量淨額(元)	activities per share (Rmb)	0.03	(0.30)	(0.08)
淨資產收益率(%)	Return on net assets (%)	8.71	8.85	19.11

註：本公司在本年度總股本未發生變化。

Note: Total share capital of the Company remained unchanged during the year

3、利潤表附表

3. Appendix to profit and loss statement

報告期利潤	Profit during the period	淨資產收益率(%)		每股收益(人民幣元)	
		Return on net assets (%)		Earnings per share (RMB)	
		全面攤薄	加權平均	全面攤薄	加權平均
		Totally diluted	Weighted average	Totally diluted	Weighted average
主營業務利潤	Profit from principal operations	39.40	41.20	0.68	0.68
營業利潤	Operating profit	2.90	3.03	0.05	0.05
淨利潤	Net profit	8.71	9.11	0.15	0.15
扣除非經常性損益後的淨利潤	Net profit after deduction of non-operational loss	6.81	7.12	0.12	0.12

註：利潤表附表的利潤資料是按照中國證監會《公開發行證券公司信息披露編報規則(第9號)》要求計算的。

Note: The profit data shown on the appendix to profit and loss statement is calculated in accordance with "Regulations on the Preparation and Reporting of Information Disclosure of Listed Companies No. 9" issued by China Securities Regulatory Commission.



會計數據與業務數據摘要 Accounting Figures and Financial Highlights

4、報告期內股東權益變動情況

4. Change in shareholders' funds during the reporting period

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

項目 Item	期初數 Beginning of the year	本期增加 Add	本期減少 Less	期末數 End of the year	變動原因 Reasons for the change
股本 Share Capital	655,015	0	0	655,015	
資本公積 Capital reserve	478,617	271	0	478,888	無法支付的應付款項轉入 Transferred from unable satisfied payables
盈餘公積 Surplus reserve	188,138	0	0	188,138	
法定公益金 Statutory Public Welfare funds	38,426	0	0	38,426	
未分配利潤 Profit before appropriation	(291,413)	98,347	0	(193,066)	本年淨利潤 net profit for the period
股東權益合計 Total shareholders' fund	1,030,356	98,618	0	1,128,974	

(二) 按照香港普遍採納會計準則編制

B. Prepared in accordance with Hong Kong Generally Accepted Accounting Principles

以下是本集團截至2003年12月31日止五個年度各年的綜合業績概要，以及本集團截至2003年12月31日止的合併備考業績，此乃按目前集團結構自1999年12月31日止年度一直存在的基準而編制。

The following is a summary of the consolidated results of the Group for each of the five years ended 31 December 2003 and the combined results of the Group for the year ended 31 December 2003 prepared on the basis that the Group's structure had been in existence from the year ended 31 December 1999.

會計數據與業務數據摘要

Accounting Figures and Financial Highlights

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

		2003	2002	2001	2000	1999
營業額	Turnover	3,866,798	1,291,425	860,880	1,223,586	1,420,417
經營溢利(虧損)	Operating profit (loss)	50,640	2,706	(89,288)	(43,601)	(212,115)
應佔聯營公司業績	Share of results of associated companies	116,742	132,060	344,866	238,266	203,408
除稅前溢利(虧損)	Profit (loss) before taxation	167,382	134,766	255,578	194,665	(8,707)
稅項	Tax	(18,041)	(23,359)	(24,335)	(26,251)	(18,630)
除稅後溢利(虧損)	Profit (loss) after taxation	149,341	111,407	231,243	168,414	(27,337)
少數股東權益	Minority interests	(47,890)	(12,600)	(717)	(5,694)	22,258
股東應佔溢利(虧損)	Profit (loss) attributable to shareholders	101,451	98,807	230,526	162,720	(5,079)
股息	Dividends	-	-	-	-	-

以下是截至2003年12月31日止五個
年度的總資產及負債概要

Summary of the total assets and liabilities of the Company
for each of the five years ended 31 December 2003

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

		2003	2002	2001	2000	1999
總資產	Total assets	3,515,380	2,661,688	2,080,251	2,368,946	2,689,276
總負債	Total liabilities	2,237,363	1,545,625	1,112,519	1,636,312	2,206,358
總淨資產	Total net assets	1,278,017	1,116,063	967,732	732,634	482,918



會計數據與業務數據摘要 Accounting Figures and Financial Highlights

(三) 按香港普遍採納會計準則及中華人民共和國會計準則編制的財務報告應用於本集團之差異

根據香港普遍採納會計準則及中國會計準則編制之會計財務報表主要分別如下：

綜合收益表之影響

C. Differences between the financial statements prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong and the accounting standards of the People's Republic of China as applicable to the Group

The financial statements prepared under accounting principles generally accepted in Hong Kong and those prepared under PRC accounting standards have the following major differences:

Impact on the consolidated income statement

		2003 人民幣千元 Rmb'000	2002 人民幣千元 Rmb'000
根據香港普遍採納會計準則編制之財務報告上顯示之股東應佔溢利	Profit attributable to shareholder per financial statements prepared under accounting principles generally accepted in Hong Kong	101,451	98,807
未確認之無形資產	Unrecognised intangible assets	—	410
商標之攤銷	Amortisation of revaluation surplus and trademarks	899	899
未確認之無形資產的攤銷	Amortisation of unrecognised intangible assets	(201)	(1,304)
以前攤銷的其他資產的攤銷	Amortisation of other assets previously written off	(6,655)	(7,463)
所佔聯營公司盈利	Share of profits of associates	267	5,570
少數股東權益	Minority interests	8,286	(7,633)
其他	Others	(5,700)	1,899
根據中國會計準則之財務報告上顯示之股東應佔溢利	Profit attributable to shareholders per financial statements prepared under PRC accounting standards	98,347	91,185